

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 22

29 May 2019

Laws and Regulations

Volume 151

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Treasury Board
Notices
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Editeur officiel du Québec, 2019

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$519 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$711 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$711 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$11.11 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.79 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.19 per agate line. A minimum rate of \$260 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

496-2019	Rates for using the public fast-charging service for electric vehicles	811
506-2019	Medical aid (Amend.)	811
	Hunting (Amend.)	813
	Superior Court of Québec in family matters (Amend.)	816

Draft Regulations

Environment Quality Act — Fees payable under the Environment Quality Act		821
Legal aid and the provision of certain other legal services, An Act respecting... — Legal aid.		824
Supplemental Pension Plans Act — Exemption of certain pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act		824

Treasury Board

220888	Designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees of the Institut Philippe-Pinel (Amend.)	829
--------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Notices

Lac-Brousseau-de-Stukely-Sud Nature Reserve — Recognition		831
Mansville Nature Reserve — Recognition		831
Marais-du-Martin-Pêcheur Nature Reserve — Recognition		831
Marais-du-Mont-Chagnon Nature Reserve — Recognition		831
Terri-Monahan Nature Reserve (Conservation de la nature-Québec Sector) — Recognition		832

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 496-2019, 15 May 2019

Hydro-Québec Act
(chapter H-5)

Electric vehicles — Rates for using the public fast-charging service

Regulation respecting the rates for using the public fast-charging service for electric vehicles

WHEREAS, under section 22.0.2 of the Hydro-Québec Act (chapter H-5), the Government fix by regulation the rates for using a public fast-charging service for electric vehicles established by Hydro-Québec;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the rates for using the public fast-charging service for electric vehicles was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 5 September 2018 with a notice that it may be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Energy and Natural Resources:

THAT the Regulation respecting the rates for using the public fast-charging service for electric vehicles, attached to this Order in Council, be made.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the rates for using the public fast-charging service for electric vehicles

Hydro-Québec Act
(chapter H-5, s. 22.0.2)

1. The rates for using the public fast-charging service for electric vehicles are set at \$10.00 per hour for the use of a 50 kW fast-charging station.

2. The rates are adjusted by operation of law on 1 January of each year by a rate corresponding to the annual variation in the overall average Québec consumer

price index without alcoholic beverages and tobacco products for the 12-month period ending on 30 September of the year preceding the year for which the rates are to be adjusted.

The results of the adjustment are rounded up to the nearest multiple of \$0.25. An amount that is equidistant from 2 multiples is rounded off to the higher multiple.

If the results of the adjustment cannot be rounded up to the higher multiple in accordance with the rounding rule in the second paragraph, the annual adjustments are deferred and accumulated until the amount can be rounded up to the higher multiple.

The application of this section may not decrease the rates below their pre-adjustment level.

The Minister publishes the results of the adjustment in the *Gazette officielle du Québec*.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103932

Gouvernement du Québec

O.C. 506-2019, 15 May 2019

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases
(chapter A-3.001)

Medical aid — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting medical aid

WHEREAS, under subparagraph 3.1 of the first paragraph of section 454 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001) the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail may make regulations determining the care, treatment, technical aid and costs forming part of the medical aid referred to in paragraph 5 of section 189 and specifying the cases in which, the conditions on which and up to what amount payments may be made as well as the prior authorizations to which such payments may be subject;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft Regulation to amend the Regulation respecting medical aid was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 6 June 2018 with a notice that it could be made by the Commission and submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Commission made the Regulation without amendment at its sitting of 18 October 2018;

WHEREAS, under the first paragraph of section 455 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases every draft regulation made by the Commission under subparagraph 3.1 of the first paragraph of section 454 of the Act is submitted to the Government for approval;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting medical aid, attached to this Order in Council, be approved.

YVES OUELLET,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting medical aid

An Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001, s. 189, par. 5, and s. 454, 1st par., subpar. 3.1)

1. The Regulation respecting medical aid (chapter A-3.001, r. 1) is amended by revoking section 19.

2. The following is inserted after section 26:

“§1.1. *Special rules for daily life aids*

26.1. The Commission shall assume the cost of purchasing or leasing, according to the case provided for in Schedule II, of a daily life aid where

(a) it has been prescribed by a physician in charge of the worker in accordance with section 3; or

(b) its use is recommended by an occupational therapist or a physiotherapist to whom the physician in charge of the worker referred the worker.”

3. Section 28 is amended

(1) by inserting the following after the second paragraph:

“The cost of leasing, purchasing or renewing a transcutaneous nerve stimulator includes the accessories required for its use.

The accessories are wires, batteries, battery charger and either electrodes, gel and hypoallergenic adhesive tape, or self-adhesive rigid or flexible electrodes, where the physician in charge of the worker prescribes the use for such electrodes.” at the end;

(2) by adding “plus, where applicable, the cost of self-adhesive rigid or flexible electrodes, up to \$400 for the first year.” at the end.

4. Section 29 is replaced by the following:

“**29.** The cost of renewing accessories of a transcutaneous nerve stimulator is assumed by the Commission up to the amounts provided for in paragraphs 1 and 2 or, where the physician in charge of the worker prescribes the use of self-adhesive rigid or flexible electrodes, paragraphs 2 and 3:

(1) \$180 per year for all of the following accessories:

(a) 4 electrodes;

(b) gel;

(c) hypoallergenic adhesive tape;

(2) \$120 per year for all of the following accessories:

(a) 2 pairs of wires;

(b) batteries and battery charger;

(3) \$400 per year for self-adhesive rigid or flexible electrodes.”

5. The following is inserted after section 30:

“§3. *Special rules for communication aids*

30.1. The Commission shall assume the cost of purchasing or leasing, according to the case provided for in Schedule II, of a communication aid referred to in paragraph 1 or 2 of section 4 of the Schedule if the use of such aid is recommended by the following health worker, to whom the physician in charge of the worker referred the worker:

(a) in the case of paragraph 1: a speech therapist;

(b) in the case of paragraph 2: an audiologist.”

6. Schedule I is amended by replacing

(1) “Acupuncture care administered by an acupuncturist, per session \$27.00” by “Acupuncture care administered by an acupuncturist, per session \$36.00”;

(2) “Chiropractic treatment, per session, including cost of x-rays \$32.00” by “Chiropractic treatment, per session, including cost of x-rays \$40.50;

(3) “Chiropractic treatment, per session \$50.00” in Home care by “Chiropractic treatment, per session \$63.00”;

(4) “Per session \$32.00” in Podiatry by “Per session \$54.00”;

(5) “Psychological, psychotherapeutic and neuropsychological care, hourly rate \$86.60” by “Psychological, psychotherapeutic and neuropsychological care, hourly rate \$94.50”.

7. Schedule II is amended

(1) by striking out “The use of daily life aids may be recommended by the occupational therapist or physiotherapist to whom the physician in charge of the worker referred him.” in section 2;

(2) by replacing paragraph 2 of section 3 by the following:

“(2) The cost of purchasing epidural and intra-thalamic nerve stimulators;”;

(3) by adding “(g) intrathecal pumps;” after subparagraph *f* in paragraph 3 of section 3;

(4) by replacing paragraph 1 in section 4 by the following:

“(1) the cost of purchasing

(a) imagers;

(b) communication boards;”;

(5) by striking out “, if the worker sends the Commission a recommendation for use by an audiologist to whom the physician in charge of the worker referred him” in paragraph 2 of section 4.

8. Schedule IV is amended

(1) by replacing paragraph 9 of section 2 by the following:

“(9) in the case of a neuropsychological evaluation,

i. the observations on the worker’s behaviour during the meetings and when taking the tests, and the evaluation of the worker’s behaviour in the following areas: cognitive, motor, somesthetic, affective, personality and perception;

ii. the identification and results of the validity scales used to corroborate the results of the tests taken;

iii. the correlation between the results of the tests referred to in subparagraph *i* and those of the validity scales;”;

(2) by adding “in relation to the objectives sought” at the end of subparagraph *iii* of paragraph 10 of section 2;

(3) by adding “with respect to the means and activities for attaining the objectives” at the end of subparagraph *iv* of paragraph 10 of section 2;

(4) by replacing subparagraph *v* of paragraph 10 of section 2 by the following:

“v. the means and progress indicators used to measure progress made under the individualized treatment plan for each of the objectives sought;”;

(5) by replacing “the objectives sought” in paragraph 4 of section 3 by “each of the objectives sought taking into account progress indicators”;

(6) by inserting “each of” after “in relation to” in paragraph 5 of section 3;

(7) by inserting “each of” after “attainment of” in paragraph 4 of section 4;

(8) by replacing “the objectives sought,” in paragraph 5 of section 4 by “each of the objectives sought taking into account progress indicators and”.

9. The goods and services provided before the date of coming force of this Regulation are paid by the Commission according to the rate applicable at the time at which they were provided.

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103933

M.O., 2019

Order number AM 2019-005 of the Minister of Forests, Wildlife, and Parks dates 15 May 2019

An Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1)

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting hunting

THE MINISTER OF FORESTS, WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING subparagraph 2 of the first paragraph of section 163 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), which provides

that the Minister may make regulations limiting the number of licences or leases of each class for a zone, territory or place the Minister specifies, and determining the number of licences or leases of each class that a person is authorized to issue under section 54 for that zone, territory or place;

CONSIDERING the first paragraph of section 164 of the Act, which provides in particular that a regulation made under subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 163 of the Act is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1);

CONSIDERING the making of the Regulation respecting hunting (chapter C-61.1, r. 12);

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting hunting attached hereto is hereby made.

Québec, on 15 May, 2019

PIERRE DUFOUR,
Minister of Forests, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting hunting

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 163, 1st par., subpar. 2)

1. The Regulation respecting hunting (chapter C-61.1, r. 12) is amended in Schedule II,

(1) in section 1

(a) by replacing the number of licences in paragraph *i* and in respect of the following areas by the following numbers:

“i. in area

Area	Number of licences
1	0
2	0
except the western part shown on the plan in Schedule IX	0
the western part of Area 2 shown on the plan in Schedule IX	0

Area	Number of licences
3	0
except the western part shown on the plan in Schedule X	0
the western part of Area 3 shown on the plan in Schedule X, excluding the territory referred to in Schedule CCI	0
4	4,000
5	0
except the western part shown on the plan in Schedule XXXVIII	0
6	7,000
except the northern part shown on the plan in Schedule XXXIX	7,000
the northern part of Area 6 shown on the plan in Schedule XXXIX	7,500
7	0
except the southern part shown on the plan in Schedule CXXXIV	0
the southern part of Area 7 shown on the plan in Schedule CXXXIV	4,500
9	0
except the western part shown on the plan in Schedule CXXXII	0
the western part of Area 9 shown on the plan in Schedule CXXXII	750
10	750
except the western part shown on the plan in Schedule XVI	750
the western part of Area 10 shown on the plan in Schedule XVI and Area 12	0
11	0
and the western part of Area 15 shown on the plan in Schedule CXXXIII	0
the southwestern part of Area 13 shown on the plan in Schedule CXC	0
the eastern part of Area 26 shown on the plan in Schedule CXCIII	0
the part of Area 27, sector white-tailed deer, shown on the plan in Schedule CLXXXVIII except Île d'Orléans and Île au Ruau	900

”;

(b) by replacing the number of licences in paragraph *ii* and in respect of the following wildlife sanctuaries by the following numbers:

“ii. in the wildlife sanctuary

Wildlife sanctuary	Number of licences
La Vérendrye	0
Papineau-Labelle	300
Rouge-Matawin	0

(c) by replacing the number of licences in paragraph *iii* and in respect of the following controlled zones by the following numbers:

“iii. in the controlled zone

Controlled zone	Number of licences
Bras-Coupé-Désert	0
Casault	0
Jaro, including the territory referred to in Schedule CCI	20
Maganasipi	0
Pontiac	0
Rapides-des-Joachims	0
Restigo	0
Saint-Patrice	0

(2) in section 1.1 by replacing the number of licences in respect of the following areas by the following numbers:

“

Area	Number of licences
the western part of Area 5 shown on the plan in Schedule XXXVIII	5,500
8 except the southern part of the area shown on the plan in Schedule XIII and except the eastern part of the area shown on the plan in Schedule CXXXV	1,750

Area	Number of licences
the southern part of Area 8 shown on the plan in Schedule XIII	4,500
the eastern part of Area 8 shown on the plan in Schedule CXXXV	3,500

”;

(3) in section 3

(a) by replacing the number of licences in paragraph *i* and in respect of the following area by the following number:

“i. in area

Area	Number of licences
1	4,300

”;

(b) by replacing the number of licences in paragraph *ii* and in respect of the following wildlife sanctuaries by the following numbers:

“ii. in the wildlife sanctuary

Wildlife sanctuary	Number of licences
Ashuapmushuan	48
Chic-Chocs	199
Laurentides	203
La Vérendrye	200
Mastigouche	77
Matane	350
Papineau-Labelle	0
Port-Daniel	6
Portneuf	35
Rouge-Matawin	3
Saint-Maurice	65

”;

(c) by replacing the number of licences in paragraph *iii* and in respect of the following controlled zones by the following numbers:

“iii. in the controlled zone

Controlled zone	Number of licences
Batiscan-Neilson	37
Casault	150
Jaro, including the territory referred to in Schedule CCI	0
Lavigne	0
Lesueur	10
Maganasipi	20
Mazana	5
Mitchinamécus	10
Normandie	10
des Nymphes	0
Petawaga	55
Rapides-des-Joachims	20
Rivière-Blanche	32
Saint-Patrice	30
Wessonneau	90

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103937

Notice of adoption

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01)

Superior Court of Québec in family matters —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with articles 63 to 65 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), that the Regulation to amend the Regulation of the Superior Court of Québec in family matters, appearing below, was adopted on 21 May 2019 and comes into force on 13 June 2019.

The Honourable JACQUES R. FOURNIER,
Chief Justice of the Superior Court

Regulation to amend the Regulation of the Superior Court of Québec in family matters

Code of Civil Procedure
(chapter C-25.01, art. 63)

1. The Regulation of the Superior Court of Québec in family matters (chapter C-25.01, r. 0.2.4) is amended by replacing “AND FILIATION” in the heading of Chapter III by “, FILIATION AND OTHER FAMILY MATTERS”.

2. Section 16 is replaced by the following:

“**16. Mandatory information:** In all pending cases, the parties must attest to whether or not they are subject to conditions regarding another party or their child under an order, undertaking or recognizance provided for in the Criminal Code. Any party subject to such conditions must provide the particulars in a notice filed with the court office and provide evidence of said conditions; the same applies if those conditions are replaced, varied or lifted in the course of proceedings.

When parties apply for custody of a child or tutorship to a child, they must attest to whether or not they are the object of a court decision, a case pending before a court or an agreement with the Director of Youth Protection and, if such is the case, give the particulars of such decision, pending case or agreement.”.

3. Section 17 is replaced by the following:

“**17. Documents attesting to birth:** In any matter, a photocopy of the birth certificate, of the copy of the act of birth or of any other document issued by a competent foreign authority attesting the birth of the parties and children concerned by the application must be provided as evidence.

Where an application concerns the filiation of a child, the original of the child’s birth certificate, of the copy of the child’s act of birth or of any other document issued by a competent foreign authority attesting the child’s birth must be provided as evidence.”.

4. Section 19 is revoked.

5. Section 30 is amended by replacing “the Superior Court of Québec” by “an institution governed by the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2)”.

6. Section 31 is amended by replacing “Service d’expertise psychosociale attached to the Superior Court” in the first paragraph by “Service d’expertise psychosociale”.

7. Section 34 is amended

(1) by replacing “if applicable, issue an order” by “on the same form, issue an order”;

(2) by striking out “, using Form VI” at the end.

8. Form I is amended by

(1) replacing “copy of her birth certificate” in paragraph 1 by “photocopy of her birth certificate, of the copy of her act of birth or of the document issued by a competent foreign authority” and “copy of his birth certificate” in paragraph 2 by “photocopy of his birth certificate, of the copy of his act of birth, or of the document issued by a competent foreign authority”;

(2) replacing “the copy of their marriage certificate numbered” by “the marriage certificate or the copy of the act of marriage numbered”;

(3) replacing “The copies of the birth certificates of each child dealt with in the application are Exhibit P-5 (optional).” in paragraph 6 by “The photocopies of the birth certificate, of the copy of the act of birth or of the document issued by a competent foreign authority attesting the birth of each child concerned by the application are numbered Exhibit P-5.”.

9. Form II is revoked.

10. Form IV is replaced by the form in Schedule I.

11. Form V is replaced by the form in Schedule II.

12. Form VI is revoked.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I
(section 10)

FORM IV

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
District: _____
File No. _____

SUPERIOR COURT
Family Division

Plaintiff
v.

Defendant

CONSENT TO PSYCHOSOCIAL EVALUATION AND CONSULTATION OF RECORDS

We, the undersigned, hereby consent to an evaluation by an expert of the Service d'expertise psychosociale of an institution governed by the Act respecting health services and social services (CQLR, c. S-4.2) with respect to our minor child(ren):

(given name and surname of the child) _____
(given name and surname of the child)

(given name and surname of the child) _____
(given name and surname of the child)

We consent to cooperate with the holding of interviews with each one of us and our child(ren), as well as with other members of our respective families, if required by the expert.

We consent that the expert may consult and obtain a copy of the Court file, including medical reports and files kept under seal in accordance with section 16 of the Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters (CQLR, c. C-25.01, r. 0.2.1).

We also consent that the expert may communicate with the persons, professionals or institutions hereinafter named and, if need be, obtain a copy of all the files necessary and relevant to the preparation of his or her report:

Lastly, we understand that the expert's report will be deposited under seal in the Court file, subject to our right to examine the expert and introduce any additional evidence.

AND WE HAVE SIGNED IN _____, on _____

Counsel for the plaintiff _____
Plaintiff

Counsel for the defendant _____
Defendant

CONSENT OF THE MINOR CHILD(REN) OF 14 YEARS OF AGE OR OLDER

I consent that an evaluation be conducted by an expert of the Service d'expertise psychosociale, and that he or she be given access to and be provided copies of the above files.

Counsel for the child _____
Minor child of 14 years of age or older

Counsel for the child _____
Minor child of 14 years of age or older

SCHEDULE II
(section 11)

FORM V

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
District: _____
File No. _____

SUPERIOR COURT
Family Division

Plaintiff
v.

Defendant

ORDER FOR PSYCHOSOCIAL EVALUATION AND COMMUNICATION OF DOCUMENTS

GIVEN the evidence and representations related to the appropriateness of ordering a psychosocial expert evaluation for the following children:

(given name and surname of the child) _____
(given name and surname of the child)

(given name and surname of the child) _____
(given name and surname of the child)

CONSIDERING the Court deems it appropriate to obtain an evaluation by an expert designated by the Service d'expertise psychosociale of an institution governed by the Act respecting health services and social services (CQLR, c. S-4.2);

CONSIDERING

- the parties gave written oral consent at the hearing to have a psychosocial evaluation conducted by an expert of the Service d'expertise psychosociale, and to have the Court and medical files consulted by the designated expert;
- in the absence of consent from the parties, the Court may, on its own initiative, order that a psychosocial evaluation be conducted by an expert of the Service d'expertise psychosociale;

CONSIDERING the hearing of this case is set for _____ (if the date has been set);

FOR THESE REASONS:

ORDERS the Service d'expertise psychosociale to designate an expert to conduct a psychosocial evaluation with respect to the above children.

ORDERS that the evaluation address:

- Custody of minor child(ren) and/or
 - Rights of access and/or
 - Other issues affecting the child(ren) – specify: _____
- _____
- _____

ORDERS the expert to file his or her written report within three months after being designated by the Service d'expertise psychosociale or not later than _____ (to be specified especially if the date of the hearing on the merits is set for within less than three months (a. 425 C.C.P.)).

ORDERS that the report be forwarded to:

- the Chief Justice or
- the judge designated by the Chief Justice or
- the undersigned judge

AUTHORIZES the expert to examine the entire Court file, including any document deposited under seal, such as medical files and physical, mental or psychosocial evaluation reports, in accordance with article 16 of the C.C.P. and section 16 of the Regulation of the Superior Court of Québec in civil matters.

And ORDERS the following institutions governed by the Act respecting health services and social services (CQLR, c. S-4.2):

to communicate all relevant files concerning the above parents and children to the expert, for the purposes of preparing his or her psychosocial evaluation report.

In _____, on _____

Judge of the Superior Court

103940

Draft Regulations

Draft Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Fees payable under the Environment Quality Act — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act, appearing below, may be made by the Minister on the expiry of 45 days from this publication.

The draft Regulation sets the fees payable under the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28) for the amendment of an authorization under section 30 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), by a person or municipality holding an authorization issued by the Minister.

The draft Regulation also sets the fees payable, under the Ministerial Order, by a person or municipality that files a declaration of compliance under section 31.0.6 of the said Act.

Lastly, the draft Regulation makes technical and terminological amendments to the Ministerial Order to ensure the accuracy of the references it contains to the Environment Quality Act (chapter Q-2) and the concordance of the terms used.

The draft Regulation will have an impact on enterprises, citizens, government departments and bodies and municipalities that file an application for the amendment of an authorization issued under section 22 of the Environment Quality Act or file a declaration of compliance with the Minister under section 31.0.6 of the said Act. In the latter case, the amendment made to the Ministerial Order constitutes relief, since the fee payable for filing a declaration of compliance is less than the fee payable for the issue of an authorization.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Geneviève Rodrigue, Direction des dossiers horizontaux et des études économiques, Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, Édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René Lévesque Est, 7^e étage, boîte 97, Québec (Québec)

G1R 5V7, by telephone at 418-521-3929, extension 4089, by E-mail at genevieve.rodrigue@environnement.gouv.qc.ca or by fax at 418-644-3386.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period using the contact information given above.

BENOIT CHARETTE,
*Minister of the Environment and the
Fight Against Climate Change*

Regulation to amend the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act

Environment Quality Act
(chapter Q-2, a. 95.3)

1. The Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28) is amended in section 2

(1) by replacing “d’un certificat d’autorisation” in the French text preceding paragraph 1 by “d’une autorisation”;

(2) by inserting the following subparagraph after subparagraph *d* of paragraph 1:

“(d.1) the operation of an industrial establishment referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 22 of the Act: \$11,342;”;

(3) by inserting “referred to in the second paragraph of section 22 of the Act” after “establishment” in the text preceding subparagraph *i* of subparagraph *e* of paragraph 1;

(4) by replacing, in subparagraph *i* of subparagraph *e* of paragraph 1, “a certificate of authorization” by “an authorization” and “fourth paragraph of section 22” by “third paragraph of section 24”;

(5) by replacing subparagraphs *h*, *i* and *j* of paragraph 1 by the following subparagraphs:

“(h) the establishment of a pulp and paper mill or sawmill residual materials landfill, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a landfill: \$6,793; the amendment of an authorization for any other reason: \$3,396;

(i) the establishment of a snow disposal site, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a site: \$1,358; the amendment of an authorization for any other reason: \$679;

(j) the establishment of a contaminated soil landfill, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a landfill: \$6,793; the amendment of the authorization for any other reason: \$3,396; to which fees of \$2,407 are added if environmental emission objectives apply to the project owing to wastewater being discharged into the environment;”;

(6) by replacing “for any alteration of such a facility” in subparagraph *k* of paragraph 1 by “the amendment of an authorization for such a facility”;

(7) by replacing subparagraph *l* of paragraph 1 by the following subparagraph:

“(l) the establishment of a contaminated soil storage site or transfer station, or the amendment of an authorization to increase capacity at such a site or station: \$6,793; the amendment of an authorization for any other reason: \$3,396;”;

(8) by replacing, in subparagraph *m* of paragraph 1, “for an alteration with increase in” by “the amendment of the authorization to increase the” and “for any other alteration of such as landfill or facility” by “the amendment of the authorization for any other reason”;

(9) by replacing, in subparagraph *n* of paragraph 1, “for an alteration with increase in capacity” by “the amendment of the authorization to increase the” and “for any other alteration of such a landfill” by “the amendment of the authorization for any other reason”;

(10) by replacing “for any alteration of such a landfill or centre” in subparagraph *o* of paragraph 1 by “the amendment of the authorization for any reason”;

(11) by replacing “the alteration without increase in capacity of” in subparagraph *b* of paragraph 2 by “the amendment without increase in capacity of the authorization for”;

(12) by replacing “the third paragraph of section 2 of the Regulation respecting environmental impact assessment and review (chapter Q-2, r. 23)” in subparagraph *c* of paragraph 2 by “subparagraph 2 of the third paragraph of section 1 of Part II of Schedule 1 of the Regulation respecting the environmental impact assessment and review of certain projects (chapter Q-2, r. 23.1)”.

2. Section 4 of the Ministerial Order is amended by replacing “section 32” in the part preceding paragraph 1 by “subparagraph 3 of the first paragraph of section 22”.

3. Section 5 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing “section 48” in the first paragraph by “subparagraph 6 of the first paragraph of section 22”;

(2) by replacing “a certificate of authorization” in the second paragraph by “authorization”.

4. Section 6 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing “the first paragraph of section 70.8” by “subparagraph 5 of the first paragraph of section 22”;

(2) by replacing “12” by “24”;

(3) by replacing “of the first paragraph” by “of the second paragraph”.

5. Section 8 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing “, in accordance with section 31.75 of the Act, or modification” in the part of the first paragraph preceding subparagraph 1 by “under subparagraph 2 of the first paragraph of section 22 of the Act, or for an amendment of authorization under section 30 of the Act.”;

(2) by inserting “referred to in one of subparagraphs *a* to *c* of paragraph 1 of section 31.75 of the Act or in section 5 of the Water Withdrawal and Protection Regulation (chapter Q-2, r. 35.2) and” after “withdrawal” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(3) by striking out the second paragraph.

6. Section 8.1 of the Ministerial Order is amended

(1) by inserting “referred to in one of subparagraphs *a* to *c* of paragraph 1 of section 31.75 of the Act or in section 5 of the Water Withdrawal and Protection Regulation (chapter Q-2, r. 35.2) and” after “withdrawal” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by inserting “to which section 30 of the Act applies” after “withdrawal” in the second paragraph.

7. Section 10.1 of the Ministerial Order is amended by replacing the words “subdivision”, “Division” and “Chapter” wherever they occur in the third paragraph by the words “Division”, “Chapter” and “Title”, respectively.

8. Section 13.1 of the Ministerial Order is amended

(1) by inserting “the second paragraph of” after “amendment under” in the first paragraph;

(2) by replacing the words “subdivision”, “Division” and “Chapter” wherever they occur in the third paragraph by the words “Division”, “Chapter” and “Title”, respectively.

9. Chapter III of the Ministerial Order is repealed.

10. Section 14.1 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing “for a project activity referred to in Chapter III of the Regulation respecting sand pits and quarries (*insert the reference to the Compilation of Québec Laws and Regulations*)” by “unless a provision of a law or of another regulation sets a different fee for such a declaration”;

(2) by adding the following paragraph:

“The fees set in the first paragraph are not payable when the declaration of compliance concerns an activity referred to in section 39 or 40 of the Agricultural Operations Regulation (chapter Q-2, r. 26).”

11. Section 16 of the Ministerial Order is amended by replacing “116.2” by “124.3”.

12. The heading of Chapter V of the Ministerial Order is replaced by “MANAGEMENT OF HAZARDOUS MATERIALS AND FORMER RESIDUAL MATERIALS ELIMINATION SITES”.

13. Section 17 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing “section 65 of the Act for permission to use, for construction purposes” in the part preceding paragraph 1 by “paragraph 9 of section 22 of the Act for authorization for a construction on”;

(2) by inserting “or for any work intended to change the use of such land” after “materials” in the part preceding paragraph 1.

14. Section 18 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing “a permit issued under” in the part preceding paragraph 1 by “authorization under subparagraph 5 of the first paragraph of section 22 of the Act for an activity referred to in the first paragraph of”;

(2) by replacing “materials that are used, spent or outdated, or that appear on a list established for that purpose by regulation or belong to a class mentioned on the list” in subparagraph *a* of paragraph 1 by “residual materials”;

(3) by replacing “materials described in paragraph 2 of section 70.9 of the Act” in subparagraph *b* of paragraph 1 by “residual materials”;

(4) by inserting “determined by government regulation” after “site” in subparagraph *a* of paragraph 2”;

(5) by replacing “materials that are used, spent or outdated, or that appear on a list established for that purpose by regulation or belong to a class mentioned on the list” in subparagraph *b* of paragraph 2 by “residual materials”;

(6) by replacing “materials described in subparagraph 2 of section 70.9 of the Act” in subparagraph *c* of paragraph 2 by “residual materials”.

15. Section 19 of the Ministerial Order is amended by replacing “a permit under section 70.16” in the part preceding paragraph 1 by “authorization under section 30”.

16. The heading of Chapter VI of the Ministerial Order is replaced by “COMBINING OF AUTHORIZATIONS”.

17. Section 20 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing the part preceding paragraph 1 by the following

“**20.** The fees for an application to combine, in a single authorization, several authorizations issued under section 22 of the Act before 23 March 2018 and referred to in section 296 of the Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund (2017, chapter 4), are as follows:”;

(2) by replacing the words “certificates of authorization” wherever they appear in paragraphs 1 to 4 by the word “authorizations”.

18. The Ministerial Order is amended by adding the following section after the heading of Chapter VII:

“**20.1.** The fee for an application, under section 30 of the Act, for the modification of an authorization is equivalent, according to the activity covered by the application, to the fee payable for an application for authorization for that activity, unless a provision of the Order sets a different fee for the application.

The fee does not apply to an application for modification for a project that relates exclusively to

(1) an agricultural activity, including fish-farming;

(2) the modification without increase in capacity of authorization for a solid waste elimination or storage site governed by the Regulation respecting solid waste (chapter Q-2, r. 13);

(3) wildlife development to which subparagraph 2 of the second paragraph of section 1 of Part II of Schedule 1 of the Regulation respecting the environmental impact assessment and review of certain projects (chapter Q-2, r.23.1) applies;

(4) work that must be carried out by a regional county municipality to restore normal water flow in a water-course pursuant to section 105 of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1); or

(5) work or activities arising from a state of emergency declared by a local municipality in accordance with section 42 of the Civil Protection Act (chapter S-2.3).”.

19. Section 21 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing, in the first paragraph, “under the Act or its regulations” by “under the Act or a regulation”, and by replacing “an authorization, approval, certificate, permit or permission” by “an approval, certificate or permit”;

(2) by striking out the third paragraph.

20. Section 22 of the Ministerial Order is amended

(1) by replacing “The fee” by “Subject to the second paragraph, the fee”;

(2) by adding the following paragraph:

“The fee for the renewal of authorization under section 31.18 of the Act is \$5,672.”.

21. Section 25 of the Ministerial Order is amended by replacing “or, simultaneously, of one or more authorizations under section 22, 32 or 48” by “under section 22”.

22. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103939

Draft Regulation

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14)

Legal aid — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting legal aid, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the rules on the determination of income for the purposes of financial eligibility for legal aid that are in the Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2) to deduct from a parent’s or child’s income the amounts for support received for the benefit of a child, up to \$4,200 a year per child.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Sarah Juneau, Direction des orientations, des affaires législatives et de la refonte, Ministère de la Justice, 1200, route de l’Église, Québec (Québec) G1V 4M1; telephone: 418 643-0424, extension 21577; fax: 418 643-9749; email: sarah.juneau@justice.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l’Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

SONIA LEBEL,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting legal aid

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14, s. 80, 1st par., subpar. a.3, and 3rd par.)

1. The Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2) is amended in section 12 by inserting the following after paragraph 2:

“(2.1) support received for the benefit of a child, up to \$4,200 a year per child.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103935

Draft Regulation

Supplemental Pension Plans Act (chapter R-15.1)

Exemption of certain pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act — Régime de retraite du personnel des CPE et des garderies privées conventionnées du Québec and Régime complémentaire de rentes des techniciens ambulanciers œuvrant au Québec — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the exemption of certain pension plans from the application

of provisions of the Supplemental Pension Plans Act, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation harmonizes the rules that apply in respect of the Régime de retraite du personnel des CPE et des garderies privées conventionnées du Québec and the Régime complémentaire de rentes des techniciens ambulanciers œuvrant au Québec with those of the pension plans in the municipal and university sectors. It provides for the application to the plans of sections 60, 119.1 and 143 of the Supplemental Pension Plans Act (chapter R-15.1) in force on 1 January 2016. Modifications are also provided in respect of the application of provisions of the Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors (chapter R-15.1, r. 2) in particular concerning the actuarial gains generated in the new component of the pension plans. It also provides for special rules regarding the consultation process on the use of surplus assets to pay employer contributions to the Régime de retraite du personnel des CPE et des garderies privées conventionnées du Québec and the amendment of conversion of the benefits of members of the Régime complémentaire de rentes des techniciens ambulanciers œuvrant au Québec. Lastly, the draft Regulation provides that the amendments made have effect from 1 January 2019, except the amendment regarding the consultation process that has effect from 31 October 2018.

The draft Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Simon Desloges, Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3; telephone: 418 643-8282; fax: 418 643-7421; email: simon.desloges@retraitequebec.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Michel Després, President and Chief Executive Officer, Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Those comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister of Finance, responsible for the administration of the Supplemental Pension Plans Act.

ERIC GIRARD,
Minister of Finance

Regulation to amend the Regulation respecting the exemption of certain pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act

Supplemental Pension Plans Act
(chapter R-15.1, s. 2, 2nd and 3rd pars.)

1. The Regulation respecting the exemption of certain pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act (chapter R-15.1, r. 8) is amended in section 1:

(1) by adding the following after subparagraph 1.1 of the first paragraph:

“(1.1.2) section 21.1 of the Act, as it read on 31 December 2015, with respect to the consultation of members and beneficiaries regarding an amendment of the plan on the appropriation of surplus assets to the payment of employer contributions. For the purposes of that consultation, sections 146.4 and 146.5 of the Act in force on 1 January 2016 apply;”;

(2) by replacing subparagraph 2 of the first paragraph by the following:

“(2) section 146 of the Act;”;

(3) by striking out the second paragraph.

2. The following is added after section 1:

“**1.0.1.** Despite the third paragraph of section 318.5 of the Act, the following provisions of the Act in force on 1 January 2016 apply to the plan, with the following modifications:

(1) section 60, with the modifications provided for in section 6.1 of the Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors (chapter R-15.1, r. 2);

(2) section 119.1, where no actuarial valuation is required at the date of the end of a fiscal year of the pension plan by paragraph 2 of section 118 of the Act referred to in section 7 of the Regulation;

(3) section 143, except that the value of the benefits of members and beneficiaries who do not have the option of maintaining their benefits in the plan must be paid at 100%.

1.0.2. The following provisions of the Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors apply to the plan, with the following modifications:

(1) for the purposes of subparagraph 2 of the first and third paragraphs of section 146.3.4 of the Act referred to in section 24 of the Regulation, and paragraph 1 of section 146.3.6 of the Act referred to in section 25 of the Regulation, the general account must be replaced by plan assets and the liabilities increased by the provision for adverse deviation referred to in the second paragraph of section 13 of the Regulation;

(2) in addition to the information that must be indicated in the text of the plan under the third paragraph of section 38.1, the text of the plan must indicate that the termination of the deferred pension indexation before retirement does not give entitlement to an additional benefit;

(3) in addition to the contributions referred to in the first paragraph of section 38.7, the actuarial gains of the new component of the plan are used to provision the stabilization fund;

(4) the balance of the stabilization fund at the end of a fiscal year of the plan is determined without applying subparagraph 5 of the first paragraph of section 38.15 and the second paragraph of that section.”

3. Section 1.1 is amended:

(1) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph by the following:

“(3) sections 143 to 146 with respect to the accrued benefits in the former component of the plan;

(3.1) section 146 with respect to the accrued benefits in the new component of the pension plan and the benefits resulting from an amendment of conversion referred to in section 22 of the Act;”;

(2) by striking out the second paragraph.

4. The following is added after section 1.1:

“**1.2.** Despite the third paragraph of section 318.5 of the Act, the following provisions of the Act in force on 1 January 2016 apply to the plan, with the following modifications:

(1) section 60, with the modifications provided for in section 6.1 of the Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors;

(2) section 119.1, where no actuarial valuation is required at the date of the end of a fiscal year of the pension plan by paragraph 2 of section 118 of the Act referred to in section 7 of the Regulation;

(3) section 143, with respect to the value of benefits accrued in the new component of the pension plan by a member or beneficiary and with respect to the value of part of the benefits of a member who was the subject of an amendment of conversion referred to in section 22 of the Act, except that the value of the benefits of members and beneficiaries who do not have the option of maintaining their benefits in the plan must be paid at 100%.

1.3. The following provisions of the Regulation respecting the funding of pension plans of the municipal and university sectors apply to the plan, with the following modifications:

(1) for the purposes of subparagraph 2 of the first and third paragraphs of section 146.3.4 of the Act referred to in section 24 of the Regulation, and paragraph 1 of section 146.3.6 of the Act referred to in section 25 of the Regulation, the general account must be replaced by plan assets and the liabilities increased by the provision for adverse deviation referred to in the second paragraph of section 13 of the Regulation;

(2) in addition to the information that must be indicated in the text of the plan under the third paragraph of section 38.1, the text of the plan must indicate that the indexation of the deferred pension until the date on which the active membership ended does not give entitlement to an additional benefit;

(3) in addition to the contributions referred to in the first paragraph of section 38.7, the actuarial gains of the new component of the plan are used to provision the stabilization fund;

(4) the balance of the stabilization fund at the end of a fiscal year of the plan is determined without applying subparagraph 5 of the first paragraph of section 38.15 and the second paragraph of that section.”

5. If the actuarial valuation at 31 December 2018 shows that the degree of solvency of the Régime complémentaire de rentes des techniciens ambulanciers œuvrant au Québec, determined without reference to the amendment referred to in section 22 of the Act, is less than 90%, a special amortization payment of an amount that corresponds to the assets lacking so that the plan’s degree of solvency, at the date of the actuarial valuation, is at least equal to that which would have been determined at that date had it not been amended, must be paid into the pension fund in full on the day following the date of the valuation.

6. Despite paragraph 3 of section 1.0.1, introduced by section 2, the Régime de retraite du personnel des CPE et des garderies privées conventionnées du Québec is exempted from the application of sections 143 to 146 of the Act with respect to the payment of benefits of a member who received the statement referred to in section 113 of the Act before 1 January 2019 provided that the member requests payment of his or her benefits within 90 days after receipt of the statement.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. Despite the foregoing, it has effect from 1 January 2019, except paragraph 1.1.2 of section 1, introduced by paragraph 1 of section 1, which has effect from 31 October 2018.

103934

Treasury Board

Gouvernement du Québec

T.B. 220888, 14 May 2019

An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2)

Institut Philippe-Pinel
— Designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees
— Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees of the Institut Philippe-Pinel

WHEREAS, under paragraph 4 of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2), the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services applies from 1 January 1992, to every person belonging to certain classes of employees of the Institut Philippe-Pinel, as determined by regulation, subject to paragraph 5 of section 3 of the Act;

WHEREAS, under paragraph 4 of section 1 of the Act, the regulation may have effect for up to 12 months before its adoption;

WHEREAS, under subparagraph 0.1 of the first paragraph of section 130 of the Act, the Government may, by regulation, determine, for the purposes of paragraph 4 of section 1 of the Act, the classes of employees of the Institut Philippe-Pinel who are members of the plan and the special provisions applicable to them;

WHEREAS the Regulation respecting the designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees of the Institut Philippe-Pinel (chapter R-9.2, r. 2) was made by Conseil du trésor Decision 204823 dated 6 March 2007;

WHEREAS it is expedient to amend the Schedule to the Regulation to update the designation of certain classes of employees;

WHEREAS, under the first paragraph of section 130 of the Act, the Government exercises the regulatory powers provided for therein after Retraite Québec has consulted the pension committee referred to in section 139.3 of the Act;

WHEREAS, under section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01), the Conseil du trésor, after consulting the Minister of Finance, exercises the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except certain powers;

WHEREAS the consultations have been held;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES :

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees of the Institut Philippe-Pinel, attached to this Decision, is hereby made.

Le greffier du Conseil du trésor,
LOUIS TREMBLAY

Regulation to amend the Regulation respecting the designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees of the Institut Philippe-Pinel

Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2, s. 1, par. 4, and s. 130, 1st par., subpar. 0.1)

1. The Regulation respecting the designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees of the Institut Philippe-Pinel (chapter R-9.2, r. 2) is amended in the Schedule

- (1) by striking out paragraph 4 in Division II;
- (2) by replacing paragraph 8 in Division II by the following:
“(8) Social worker.”;
- (3) by striking out paragraph 1 in Division III;
- (4) by inserting the following after paragraph 1 in Division III:

“(1.1) Pacification and safety intervention specialist;”;

(5) by striking out paragraphs 2 and 3 in Division III;

(6) by inserting the following after paragraph 3.2 in Division III:

“(3.3) Unit supervising clerk;”;

(7) by striking out paragraphs 4 and 7 in Division III.

2. This Regulation comes into force on 14 May 2019, except

(1) paragraph 2 of section 1, which has effect from 4 December 2018;

(2) paragraph 4 of section 1, paragraph 5 of section 1, where it strikes out “Intervention officer” from the class of employees, and paragraph 7 of section 1, where it strikes out “Guard” from the class of employees, which have effect from 2 April 2019.

103931

Notices

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Lac-Brousseau-de-Stukely-Sud Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment and the Fight against Climate Change has recognized a private property situated on the territory of the Municipality of Stukely-Sud, Regional County Municipality of Memphremagog, known and designated as lot 4 138 909 and 4 138 911 of the Québec cadastre, Shefford registry division, as a nature reserve. This property covers a total area of 1,68 hectare.

The recognition, in perpetuity, takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

FRANCIS BOUCHARD,
Director of Protected Areas

103926

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Mansville Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment and the Fight against Climate Change has recognized a private property situated on the territory of the Town of Lac-Brome, Regional County Municipality of Brome-Missisquoi, known and designated as lot 3 938 222, 3 939 790 and a part of lot number 3 938 220, of the Québec cadastre, Brôme registry division, as a nature reserve. This property covers a total area of 2.86 hectares.

The recognition, in perpetuity, takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

FRANCIS BOUCHARD,
Director of Protected Areas

103929

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Marais-du-Martin-Pêcheur Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment and the Fight against Climate Change has recognized a private property situated on the territory of the Municipality of Stukely-Sud, Regional County Municipality of Memphremagog, known and designated as lot 2 237 589 and 2 457 176 of the Québec cadastre, Shefford registry division, as a nature reserve. This property covers a total area of 2,05 hectares.

The recognition, in perpetuity, takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

FRANCIS BOUCHARD,
Director of Protected Areas

103928

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Marais-du-Mont-Chagnon Nature Reserve — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment and the Fight against Climate Change has recognized a private property situated on the territory of the Municipality of Bolton-Est, Regional County Municipality of Memphremagog, known and designated as a part of lot number 4 860 663, of the Québec cadastre, Brome registry division, as a nature reserve. This property covers a total area of 6.84 hectares.

The recognition, in perpetuity, takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

FRANCIS BOUCHARD,
Director of Protected Areas

103936

Notice

Natural Heritage Conservation Act
(chapter C-61.01)

Terri-Monahan Nature Reserve (Conservation de la nature-Québec Sector) — Recognition

Notice is hereby given, pursuant to section 58 of the Natural Heritage Conservation Act (Chapter C-61.01), that the Minister of the Environment and the Fight against Climate Change has recognized as a nature reserve a private property situated on the territory of the Municipalities of Saint-Étienne-de-Bolton and de Bolton-Est, Regional County Municipality of Memphremagog, known and designated as lots 4 859 151, 5 191 803 and 5 832 348 of the Québec cadastre, Brôme registry division. This property covers a total area of 304.65 hectares.

The recognition, in perpetuity, takes effect on the date of publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

FRANCIS BOUCHARD,
Director of Protected Areas

103927

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Code of Civil Procedure — Superior Court of Québec in family matters (chapter C-25.01)	816	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Hunting . . (chapter C-61.1)	813	M
Electric vehicles — Rates for using the public fast-charging service (Hydro-Québec Act, chapter H-5)	811	N
Environment Quality Act — Fees payable under the Environment Quality Act . . . (chapter Q-2)	821	Draft
Exemption of certain pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act (Supplemental Pension Plans Act, chapter R-15.1)	824	Draft
Fees payable under the Environment Quality Act (Environment Quality Act, chapter Q-2)	821	Draft
Hunting (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	813	M
Hydro-Québec Act — Electric vehicles — Rates for using the public fast-charging service (chapitre H-5)	811	N
Industrial accidents and occupational diseases, An Act respecting... — Medical Aid (chapter A-3.001)	811	M
Institut Philippe-Pinel — Designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees (An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, chapter R-9.2)	829	M
Lac-Brousseau-de-Stukely-Sud Nature Reserve — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	831	Notice
Legal aid and the provision of certain other legal services, An Act respecting... — Legal aid (chapter A-14)	824	Draft
Legal aid (An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services, chapter A-14)	824	Draft
Mansville Nature Reserve — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	831	Notice
Marais-du-Martin-Pêcheur Nature Reserve — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	831	Notice
Marais-du-Mont-Chagnon Nature Reserve — Recognition (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	831	Notice

Medical aid	811	M
(An Act respecting industrial accidents and occupational diseases, chapter A-3.001)		
Natural Heritage Conservation Act — Lac-Brousseau-de-Stukely-Sud Nature Reserve — Recognition	831	Notice
(chapter C-61.01)		
Natural Heritage Conservation Act — Mansville Nature Reserve — Recognition	831	Notice
(chapter C-61.01)		
Natural Heritage Conservation Act — Marais-du-Martin-Pêcheur Nature Reserve — Recognition	831	Notice
(chapter C-61.01)		
Natural Heritage Conservation Act — Marais-du-Mont-Chagnon Nature Reserve — Recognition	831	Notice
(chapter C-61.01)		
Natural Heritage Conservation Act — Terri-Monahan Nature Reserve (Conservation de la nature-Québec Sector) — Recognition	832	Notice
(chapter C-61.01)		
Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the... — Institut Philippe-Pinel — Designation of classes of employees and the determination of special provisions applicable to employees	829	M
(chapter R-9.2)		
Superior Court of Québec in family matters	816	M
(Code of Civil Procedure, chapter C-25.01)		
Supplemental Pension Plans Act — Exemption of certain pension plans from the application of provisions of the Supplemental Pension Plans Act.	824	Draft
(chapter R-15.1)		
Terri-Monahan Nature Reserve (Conservation de la nature-Québec Sector) — Recognition	832	Notice
(Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)		